

AP® SPANISH LANGUAGE — 2011 PRESENTATIONAL SPEAKING SCORING GUIDELINES

SCORE	DESCRIPTION	TASK COMPLETION	TOPIC DEVELOPMENT	LANGUAGE USE
5 Demonstrates excellence	HIGH A speech sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Fully addresses and completes the task. - Refers to and integrates well both sources into the oral presentation.	- Treatment of the topic is relevant and thorough. - Response is very well organized and cohesive. - All or almost all information is accurate. - Comparison and contrast of information significantly outweighs summary or mere quotations. - Accurate social and/or cultural references included.	- Use and control of complex structures; very few errors, with no patterns. - Rich vocabulary used with precision. - High level of fluency. - Excellent pronunciation. - Register is highly appropriate.
4 Demonstrates command	MID–HIGH A speech sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Appropriately addresses and completes the task. - Refers to and integrates both sources into the oral presentation.	- Treatment of the topic is relevant and well developed. - Response is well organized and generally cohesive. - Information is generally accurate. - Comparison and contrast of information outweighs summary or mere quotations. - Generally accurate social and/or cultural references included.	- Use of complex structures, but may contain more than a few errors. - Very good vocabulary. - Very good fluency. - Very good pronunciation. - Register is appropriate.
3 Demonstrates competence	MID A speech sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Addresses and completes the task. - Integrates one of the sources into the oral presentation, with some or little reference to the other source.	- Treatment of the topic is relevant. - Response is organized, with adequate cohesiveness. - Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision. - Summary or mere quotations of information may outweigh comparison and contrast. - Generally appropriate social and/or cultural references included.	- Control of simple structures, with few errors; may use complex structures with little or no control. - Good range of vocabulary, but may have occasional interference from another language. - Good fluency with occasional hesitance; some successful self-correction. - Good pronunciation. - Register is generally appropriate.
2 Suggests lack of competence	MID–LOW A speech sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Speaking can be described as the following:	- Partially addresses and/or partially completes the task. - May refer to only one of the sources in the oral presentation.	- Treatment of the topic may be somewhat irrelevant. - Response may have inadequate organization/cohesiveness. - Information may be limited or inaccurate. - There is little comparison and contrast of information. - Inaccurate social and/or cultural references may be included.	- Limited control of simple structures, with errors. - Narrow range of vocabulary; frequent interference from another language may occur. - Labored expression; minimal fluency. - Fair pronunciation, which may affect comprehension. - Register may be inappropriate.
1 Demonstrates lack of competence	LOW A speech sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Speaking can be described as the following:	- Does not complete the task. - Refers poorly to only one of the sources in the oral presentation.	- Treatment of the topic is somewhat irrelevant. - Response may not be cohesive or may be disorganized. - Information is very limited and mainly inaccurate. - There may be no comparison and contrast of information. - Inaccurate social and/or cultural references included.	- Frequent errors in use of structures. - Few vocabulary resources; constant interference from another language. - Little to no fluency. - Poor pronunciation impedes comprehension. - Minimal to no attention to register.
0	A speech sample that receives this score does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, or it is a restatement of the topic or the information in the sources.			
—	A speech sample that receives this score is blank (the microphone is on and there is no response), off task, completely irrelevant to the topic, or spoken in a language other than Spanish.			

AP[®] SPANISH LANGUAGE SPEAKING 2011 SCORING COMMENTARY

Presentational Speaking — Oral Presentation

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors. In the transcripts of students' speech quoted in the commentaries, a three-dot ellipsis indicates that the sample has been excerpted. Two dots indicate that the student paused while speaking.

Overview

The second part of the speaking portion is an example of the interpretive and presentational mode. Students were asked to give a 2-minute presentation in a formal academic setting integrating reading, listening and speaking skills. As indicated in instructions in both English and Spanish, students had 5 minutes to read the printed article and then were told to take notes while listening to the audio source. They had 2 minutes to prepare their responses and 2 minutes to record their answers. A change in the instructions this year stated that students were expected to use all the response time to speak.

Students were asked to compare the ideas expressed in two sources about health. The printed source, which appeared on the website of Univisión in 2010, was titled "El ejercicio cuida tu físico y tu cabeza. Cuida tu salud, aléjate del sedentarismo." The auditory source, titled "Desayunar mal provoca estrés," was broadcast on RTVE on October 22, 2008. Responses were scored on effective task completion, topic development and language use, equally considered.

Sample: 2A

Score: 5

Transcript of Student's Response

Estas dos fuentes hablan sobre la salud y como podemos mantenerlo en la vida diaria. Una habla sobre la actividad física, y otra sobre la comida. El fuente .. la fuente escrita habla sobre el sedentarismo, que es la falta de la actividad física necesaria para mantener la salud. Ese ha causado un aumento en la mortalidad y también muchas enfermedades muy peligrosos. Una razón que mucha gente no están haciendo la actividad física necesaria, es porque recientemente el estilo de vida normal ha sido muy päsivo. Ese fuente sugiere soluciones como dar paseos diarios o hacer rutas en bicicleta para mantener la salud y hacer actividad física. Ese puede mejorar la salud física, y también la salud mental y puede combatir el aumento de la mortalidad. La fuente auditiva habla sobre la comida más importante del día, el desayuno. Ese fuente sugiere que es muy importante comer el desayuno de forma muy ligera, de forma muy .. que el desayuno es muy importante y que recientemente muchos están .. um .. muchos faltan desayuno diario y ese causa .. uh .. estrés, falta de concentración y mal humor para el día .. uh .. el desayuno puede mejorar la salud porque pued .. porque cuando .. uh .. porque en la mañana .. los depósitos de glucosa son bajos, y necesitamos .. uh .. comer desayuno porque desayuno contiene nutrientes suficientes para el día y proteínas y frutas ..

Commentary

This response demonstrates excellence in presentational speaking. The student integrates both sources into the oral presentation. She uses a parallel structure to compare her ideas, although the introduction sets up a presentation in which comparison significantly outweighs summary: "*Estas dos fuentes hablan sobre la salud y como podemos mantenerlo en la vida diaria. Una habla sobre la actividad física, y otra sobre la comida. ... la fuente escrita habla sobre el sedentarismo, que es la falta de la actividad física necesaria para mantener la salud*"; "*La fuente auditiva habla sobre la comida más importante del día, el desayuno.*" The treatment of the topic is relevant, thorough, very well organized and cohesive. The student uses excellent transition words that connect her ideas: "*Ese ha causado un aumento en la*

AP[®] SPANISH LANGUAGE SPEAKING 2011 SCORING COMMENTARY

Presentational Speaking — Oral Presentation (continued)

mortalidad”; “Una razón que”; “Ese puede mejorar”; “Ese fuente sugiere soluciones como dar paseos diarios o hacer rutas en bicicleta para mantener la salud”; “es muy importante comer el desayuno de forma muy ligera.” The response exhibits use and control of complex structures and a high level of fluency: “ha causado un aumento ... y también muchos enfermedades muy peligrosos”; “porque recientemente el estilo de vida normal ha sido muy pásivo”; “sugiere soluciones como dar paseos diarios o hacer rutas en bicicleta para mantener la salud y hacer actividad física”; “puede mejorar la salud física, y también la salud mental y puede combatir el aumento de la mortalidad.” Overall the pronunciation is very good.

Sample: 2B

Score: 3

Transcript of Student’s Response

Ambos el artículo y el informe de la radio son basados en la salud, y qué es importante para mantenerla en una buena manera. Pero los fuentes toman dos opiniones y estudias distintas. El artículo está basada en .. en el sedentarismo y la importancia de la fís .. de la ejer .. ejer .. ejército físico. Daniel Galilea dice que si tiene físico de forma regular la salud va a mejorar mucho. El sedentarismo es la causa de .. enfermedades asociadas la mortalidad y .. una peor salud. Una Organ .. organización Mundial de la Salud .. uh .. “promover estilos de la vida activos frente a la pro .. prolifera .. ción del sedentarismo.” Un informe de la organización .. uh .. de “la vida no .. so .. no activos son una de las diez cuausas principales.” .. Uh .. También .. uh .. el artículo está enfocada de .. la importancia de .. no solo fisi .. físico de forma, pero físico de forma regular. El fuente dos de la radio .. uh .. dice que .. uh .. comida es más importante en particular el desayuno. El desayuno es más importante que todas las comidas del día. Uh .. si no cómo la .. come la .. el desayuno causa estrés y menos energía. Es buen .. eh .. uh .. es bueno que contener lacteos como la leche porque tiene vitamina B, A y calcio. Frutas también tienen .. tienen muchos vitaminos, como vitamina C y el desayuno es tu .. mejor .. uh .. fuente .. de .. del .. de las vitaminas. En todo ..

Commentary

This response demonstrates competence in presentational speaking. The student addresses and completes the task, including information from both sources: “Ambos el artículo y el informe de la radio son basados en la salud, y qué es importante para mantenerla”; “los fuentes toman dos opiniones”; “El sedentarismo es la causa de enfermedades asociadas la mortalidad”; “El fuente dos de la radio dice que comida es más importante en particular el desayuno.” The response is adequately organized and cohesive: “El artículo está basada en ... el sedentarismo”; “El sedentarismo es la causa de enfermedades asociadas la mortalidad”; “El desayuno es más importante que todas las comidas del día.” The student reads some information from the written sources, but most of the language is his own. There is control of simple structures: “Ambos el artículo y el informe de la radio”; “los fuentes toman dos opiniones”; “Frutas también tienen ... muchos vitaminos.” However, there are some errors in use of structure and gender: “Pero los fuentes”; “estudias distintas”; “El artículo está basada”; “ejército físico”; “está enfocada.” The fluency is good, though at times the response is somewhat hesitant: “la importancia de la fís .. de la ejer .. ejer .. ejército físico”; “de la vida activos frente a la pro .. prolifera .. ción”; “Uh .. si no cómo la .. come la .. el desayuno”; “Es buen .. eh .. uh .. es bueno.” The pronunciation, though good overall, occasionally causes confusion: “ejército físico”; “físico ... regular.”

AP[®] SPANISH LANGUAGE SPEAKING

2011 SCORING COMMENTARY

Presentational Speaking — Oral Presentation (continued)

Sample: 2C

Score: 2

Transcript of Student's Response

Hola clase, voy a hablar como .. uh .. se .. rán saludables y .. uh .. tengo .. uh .. dos .. dos fuentes .. uh .. conju .. conjuntos .. uh .. podríamos ser salu .. saludables. Uh .. en fuente uno .. um .. es el ejercicio y .. uh .. el movimiento .. uh .. fisical es necesario para .. um .. impruvar .. su .. el saludable .. uh .. el salud .. uh .. eh .. impruvar salud de .. uh .. cabezas y corazones, y es necesario no .. uh .. sean .. um .. se .. sed .. sedentar .. ismos. Um .. pero .. uh .. el fuente no .. uh .. no decía un poco sobre .. uh .. la dieta. En fuente dos .. uh .. dice .. uh .. el desayuno es muy importante por .. uh .. los nutrientes .. um .. los nutrientes .. uh .. uh .. ayuda su depósitos de glucosa y necesita .. um .. uh .. comer .. mu .. uh .. necesita .. tamos .. uh .. comer muy saludables con pan, leche, vitaminas, calcio, proteínas .. uh .. uh .. y las frutas, también .. uh .. conjuntos de los .. uh .. fuentes, fuente uno y fuente dos, la .. uh .. el ejercicio y el .. la dieta podríamos ser saludables y .. uh .. es necesario por dos, porque .. uh .. necesi .. uh .. nosotros .. comer much .. uh .. nosotros comemos y nec .. y necesi .. um .. y tenemos .. uh .. un .. un .. uh .. tenemos .. uh .. desayunar y tenemos una need para .. uh .. ejercicio .. uh .. gracias por tu tiempo.

Commentary

This response suggests lack of competence in presentational speaking. The student partially addresses and completes the task, attempting to include information from both sources: “*Hola clase, voy a hablar como se rán saludables*,” “*en fuente uno es el ejercicio y el movimiento fisical ... impruvar... salud*”; “*En fuente dos dice el desayuno es muy importante*.” The response, however, is inadequately organized and not very cohesive: “*tengo ... dos fuentes ... conjuntos podríamos ser ... saludables*”; “*pero el fuente no ... decía un poco sobre la dieta*”; “*conjuntos de los fuentes, fuente uno y fuente dos*.” There is little comparison, and the information presented is limited. Control of simple structures is also limited: “*voy a hablar*”; “*tengo*”; “*es necesario*”; “*el desayuno es muy importante*”; “*ayuda*”; “*necesita*”; “*es necesario*”; “*nosotros comemos*.” The response uses a narrow range of vocabulary: “*dieta*”; “*ayuda*”; “*pan*”; “*leche*.” There is labored expression and minimal fluency, as well as interference from another language: “*el movimiento fisical*”; “*para impruvar ... el saludable*”; “*tenemos una need para ejercicio*”; “*gracias por tu tiempo*.”